

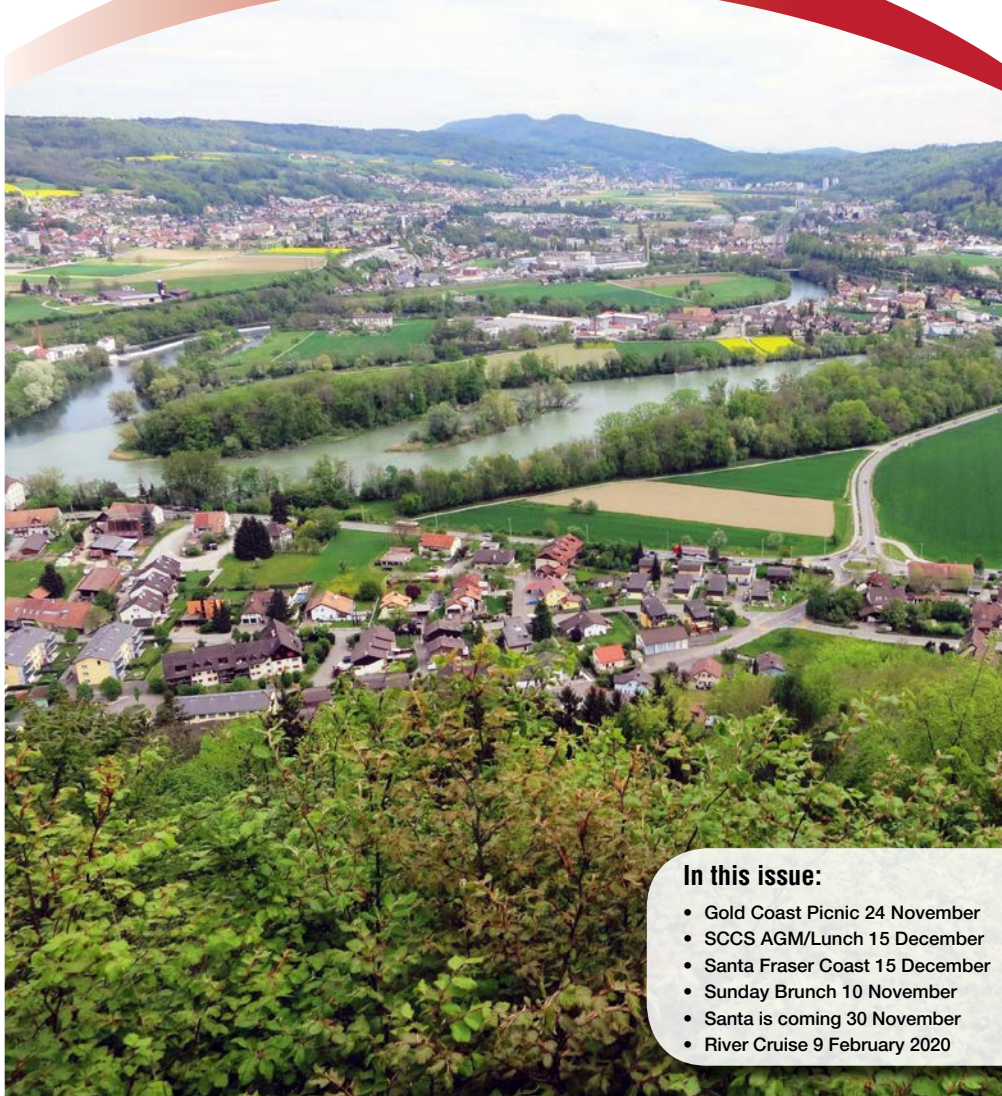


# SWISS

## news

Society of Queensland Inc

[www.swissclubqld.org.au](http://www.swissclubqld.org.au)



### In this issue:

- Gold Coast Picnic 24 November
- SCCS AGM/Lunch 15 December
- Santa Fraser Coast 15 December
- Sunday Brunch 10 November
- Santa is coming 30 November
- River Cruise 9 February 2020



*Who is dreaming of a  
white Christmas right now?*



**DEADLINE**  
**for submissions for**  
**issue 1/2020:**  
**23 January 2020**

**THE MISSION OF THE  
SWISS SOCIETY**

*Preserve and promote  
the Swiss heritage  
and goodwill  
between Australia  
and Switzerland  
through social and  
cultural activities.*

**DISCLAIMER**

Letters published in this brochure do not necessarily reflect the opinions of the committee. We reserve the right to edit submitted articles in order to fit them in the available space.

When photos are taken at events, please advise the photographer(s) if you do not wish your picture to appear in the Swiss News. Otherwise we presume you consent for photos of you/ your children to be published in the Swiss News.

ABN 79 756 877 680



*Season's Greetings and  
a Very Happy 2020 to  
our members, friends,  
and their families.*

The Committee of the  
Swiss Society of Queensland



SSQ Committee members (from left) Peter Oesch, Anita Meier, Rita von Rotz, Tom Voser.



# Annual General Meeting 28 October 2019



## President's Report

Dear members,

This year, the club has seen good and sad things and we aren't exempt from facing some

challenging matters.

The first event of many was back in February this year. It was a boat trip that Rita had successfully organised. Although the initial trip had to be cancelled due to a storm, she managed to get the boat re-booked very quickly, so that members didn't have to miss out on this special experience.

Around the same time, we received the rather unexpected and sad news that one of our founding club member and chair, Max Brandle, had passed away. He was a very inspiring man and he always knew an interesting story to tell in connection to Switzerland. He will be dearly missed.

The events later in the year were a continuous success; The *Jass Meisterschaft* was held at a new location in Hendra. The Raclette night was fully booked and sold out, however, that wasn't the same story for the Fondue night most likely because it was hosted on a long weekend.

On our Swiss National Day we were again blessed with splendid weather. There were a lot of families and we had the honour to welcome some special guests. It was Consul General Bernadette Hunkeler Brown, and her husband Nigel, both from Sydney, and Honorary Consul Daniel Gschwind, who celebrated our big day with us.

  
**SWISS**  
Society of Queensland Inc  
Newstead, Queensland 4007  
[www.swissclubqld.org.au](http://www.swissclubqld.org.au)  
ABN 79 756 877 680

In addition, everything that was for sale on that day, had been sold. What an exceptional day it was and I would like to take this opportunity to thank everyone involved.

All the events mentioned, and many more, such as the movie nights etc, will continue to be held next year. Right now, we are busy preparing for a brunch, which will be launched on 10 November of this year. I encourage members and families to come along, as this provides a great opportunity to catch up with each other and meeting new people.

We have seen more families attending our events and this proves to be very important for the future of our club. The introduction of family prices may have helped to see that increase.

However, to be able to continue to run all or most of our events, we need more committee members.

Our committee is shrinking. It has now reached a critical point. At the moment there are only 4 active members on the board and this is simply not enough. Rita and myself have both been tirelessly working to grow our committee, but to no avail. Therefore, I ask our members to seriously consider joining us.

If we can't get more members to join our committee, then we have to scale back on



## Annual General Meeting 28 October 2019

our events, which would be a shame. We think that our club is forward thinking and innovative. One that deserves to continue to foster the Swiss culture and especially while the number of members is growing.

I would like to thank my team for their ongoing help and support, and to all the volunteers, a big thank you! I also would like to thank our members for your support and

the trust you have given me to continue to lead our club.

I look forward to bringing you an engaging program throughout the coming year and seeing you at one of our events.

*Your President  
Anita Meier*



AGM meeting 28 October 2019

# Thank you!

The committee of the Swiss Society of Queensland would like to thank all our volunteers who give their time and help during the year at functions and behind the scene. Your help is very much appreciated.

We'd also like to thank our advertisers for their continuous support, it is greatly appreciated.



## Annual General Meeting 28 October 2019



*Thank you to our committee members and volunteers, for all the hard work and time spent for our club!  
We truly appreciate what you do, our club would not exist without volunteers. Why not join us??  
From left: Anita Meier, Rita von Rotz, René Alini, Jakob Berner, Tom Voser, Peter Oesch and Diane Lanyon.*



**Our club's mission can only be maintained  
with enough committee members to run the club:**

***Preserve and promote the Swiss heritage and  
goodwill between Australia  
and Switzerland through social and cultural activities.***



**DEADLINE  
for all submissions for  
issue 1/2020**

**Thursday, 23 January 2020**

Please submit your text/pictures by  
the above date (latest) to  
**editor@swissclubqld.org.au**  
**cc Anita@qbrg.com.au**

**Groups, please note 2020 deadlines for text submissions, thank you**

**SWISS NEWS 2020**

Issue	Deadline for all text/submissions	Upload to print
1	Thursday, 23 January	Sunday, 2 February
2	Thursday, 7 May	Sunday, 17 May
3	Thursday, 23 July	Sunday, 9 August
4	Thursday, 22 October	Sunday, 1 November

**Submission of all articles and  
photos for the Swiss News**

Please email all text and photos  
(separate jpgs if possible) to:

**editor@swissclubqld.org.au**

No special formatting/design needed.

**and cc: anita@qbrg.com.au**

**All enquiries regarding  
Advertisements**

Advertising in the *Swiss News* supports  
our club, our events and you will reach  
200+ Swiss/Aussies. The *Swiss News*  
is printed 4 times a year and is also  
published online. For information and  
prices please contact:

**Peter Oesch 0466 827 750**  
**treasurer@swissclubqld.org.au**

## **Secretary and committee members wanted!!!**

Our committee is shrinking and we are looking for a secretary.

If you have thought about joining our committee before or are considering to join us while reading this, then you are the right person.

We are looking for a secretary and people who are not commitment shy, turn up at events and are helping.

It is easy and straight forward; we only have 4–5 events during the year where your help is needed, and we only hold a committee meeting every two months or so via skype.

If you are interested, then please contact me on 0401 957 309 or send an email to anita@qbrg.com.au or you could also talk to Rita on 0431 707 144 or email her on vonrotz@optusnet.com.au

We have a great team dynamic and have a lot of fun with each other and with our members.

Cheers,

Anita Meier  
President



# Swiss Community Care Society



[www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society](http://www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society)

President:	Franz Braun	0421 384 060	Committee:	Rita von Rotz	0431 707 144
Vice President:	Marianne Bucher	07 3841 6239		Suzanne Dolle	0408 191 537
Secretary:	Erika Vincent	02 6672 8591		Erika Voser	07 3267 7542
Treasurer:	Anita Bickel	0457 457 211		Florido Bizzozero	0411 224 184
	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>				
Postal:	Erika Vincent, 35 Myrtle Street, Murwillumbah NSW 2484				
Email:	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>				

Dear members, friends and compatriots,

Another year has passed and here we arrive again at our last function for 2019: the AGM and Christmas Lunch. Like any year, 2019 had its ups and downs. We lost a few of our long time members but some new ones joined the Society. As usual we had a well attended enjoyable lunch at Buderim, and even the weather was kind to us.

Looking toward 2020 we have a "smallish" wish list. We would like to hear from someone from the Gold Coast and the Sunshine Coast interested in visiting and/or maintaining phone contact with Swiss persons who are isolated and would appreciate some interaction in these areas.

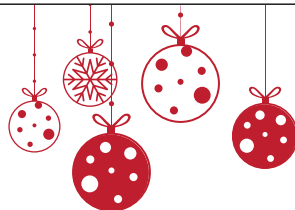
Also I would like to retire from my position as secretary for the SCCS. Anybody out there interested in taking over the secretary's job? I will stay on in the committee and be able to give any help if needed. Please contact me for more info.

Last but not least we would like to know if any of you are interested in regular monthly lunches with other Swiss people. The venue would be the Gallopers Sports Club at Ascot, where some of you already play Jass. The idea is for people to buy their lunch and eat together in company with other Swiss and having a chance to meet up with friends or chat in our native language.

If you are interested in any of this, please give Franz or me a call or have a chat to us at the Christmas lunch.

*Erika Vincent*

*Season's Greetings and a  
Very Happy 2020 from the  
Swiss Community Care Society*



## AGM and Christmas Lunch

- When:** Saturday 23 November 2019
- Venue:** Anglican Church Hall  
56 Race Course Rd, Hamilton, parking  
is available on church grounds
- Time:** AGM 11am, Lunch 12noon
- Cost:** SCCS Members free,  
Non-Members \$15  
Drinks can be bought at the Hall
- RSVP:** by 15 November, essential for catering  
purposes
- email (preferred)  
[care@swissclubqld.org.au](mailto:care@swissclubqld.org.au)  
or call Rita von Rotz 0431 707 144 or  
Anita Bickel 0457 457 211





# Swiss Yodel & Folklore Group



[www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli](http://www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli)



**Baerg-Roeseli**  
Swiss Yodel – Brisbane

President: Gabriel Dubler  
Secretary: Paul Spirig  
Treasurer: Peter Weidmann

Ph: 0435 570 241  
Ph: 0413 235 208  
Ph: 07 3397 8359

Email: [yodel@swissclubqld.org.au](mailto:yodel@swissclubqld.org.au)

Irregular rehearsals on Thursdays, 7.30 to 10pm,  
community room St Thomas' Anglican Church,  
69 High Street, Toowong. Parking at Kensington Tce.

Dear friends of the choir,

A friend had a nice suggestion at the Swiss Club AGM: if the choir held a combined AGM with the Swiss Club, it would be two in one done. In reality I suspect my friend was hoping to get a free performance, haha.

Our yodel choir AGMs are quite different. Our families meet on a weekend in November. Last year it was on an island and this year...it's still a secret. We'll celebrate our achievements and socialise from 3pm on Saturday, share a lovely dinner, play music and sing, sleep in beds or on camp stretchers, and eat home baked "Zopf" and Swiss chocolate at the Sunday breakfast. Then there is the AGM with discussions, followed by a BBQ, and a hike to aid the digestion, before going home at 3pm.

Are you tempted to join the choir and our AGM party next year? Easy, just call Gabriel.

Erika, Greg and Zoe, our new members, have enjoyed performing during the last month. *Foco Nuevo* was a first for them. Two weeks later, we performed with the Bribie Island Gleemen in front of a wonderful audience of approximately 150 people. We sang a verse of "Der fröhliche Wanderer" in "Schwytzerdütsch" and they followed up in English. We then joined the 30 strong group of men for "I Still Call Australia Home".

It is now Summer time and we take a break, as some of us go travelling after the AGM. We will re-unite our voices in February next year.

Have a great Summer holiday and give it a thought about joining us.

*Gabriel Dubler, President*



*Performing with the Bribie Island Gleemen*



*Our team singing with new member Erika Lehmann (second from right)*



# Fraser Coast Group



[www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group](http://www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group)

Cecile Scherrer Ph: 07 4194 0105, Mobile: 0409 286 326, Email: [cecile.scherrer@bigpond.com](mailto:cecile.scherrer@bigpond.com)  
18 Grey Gum Ct, Urraween Qld 4655

Since August 2001: Get-Togethers for Aussie-Swiss-Families in the areas of Hervey Bay, postal codes 4650, 4655, 4659, 4660, 4662, 4670. Please note, participation at all events at your own risk.



## Santa and Christmas Celebration

Sunday, 15 December 2019

**Date:** Sunday, 15 December 2019

**Time:** from 11 am

**Where:** at Silvia and Emil's Property – with pool – camping over night possible, 59 Maree Street, Wondunna – 0466 981 245 (between Denmans Camp Rd and Aquatic pool)

**Bring:** Food for buffet and your drinks, meat/sausage and plate, fork knife, glass, mug = all you need!

A cute "Grittibaenz" or maybe a "Christchindli"? – the cutest 5 will receive prizes.

**RSVP:** Email/SMS/Phone – if participating or not – helps a lot to prepare and have enough chairs ready!

*Season's Greetings and a Very Happy 2020  
from the Fraser Coast Group*

Our **19th Swiss National Day event** was at the home of the Fraser Magic 4x4 hire family. The six teenagers enjoyed their savelat on the stick on the woodfire – the oldies preferred the gas BBQ on the verandah, closer to the yummy salads and desserts. Thanks to Nikki and Matthias for their hospitality – we had a great time.



**Mark it in your calendar!**

Lunch at AquaVue Restaurant, Torbay-Hervey Bay  
Tuesday 15 January and Friday 15 February 2020



# Gold Coast Group

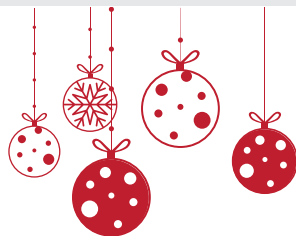


[www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group](http://www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group)

Bruno Vogt Ph: 07 5559 4600  
Hansruedi and Merla Schwegler Ph: 07 5529 4763

Email: [bruno@gumtreegully.com.au](mailto:bruno@gumtreegully.com.au)

*Season's Greetings and a Very Happy 2020  
from the Gold Coast Group*



## End-of-year picnic

Sunday, 24 November 2019

**Date:** Sunday, 24 November 2019

**Time:** From 10.30am

**Where:** Gold Coast Regional Botanic Gardens,  
(near Rose Garden, opposite Benowa  
State High School) 230 Ashmore Road,  
Benowa, Qld 4211

**Bring:** BYO drinks, salads and a dessert to share.  
Bratwurst and cervelats will be available  
for purchase. Bring some camping chairs,  
sunscreen and hats.

**Info:** Ruedi and Merla Schwegler  
0408 717 796 or Bruno Vogt 0407 593 826

**“De Samichlaus  
chunnt!”**

### **Please note:**

Gold Coast families with kids interested for the Samichlaus event kindly refer to the Brisbane event on Saturday, 30 November (see info in this News and online). Always a big day for the swiss kids. Bookings essential so Samichlaus knows how many children are coming.





# Santa is coming!

## Saturday 30 November 2019

Yes, that's right, Samichlaus has decided to visit the Swiss Club again this year, and will no doubt bring along a few surprises for all children present (up to 12 years old).

Bring picnic, snacks, drinks, chairs, picnic-blankets, BBQ available.

**Important:** Please remember to rsvp to avoid disappointment. Samichlaus needs to know how many children are coming!

Please download the Samichlaus form from: [www.swissclubqld.org.au](http://www.swissclubqld.org.au) and mail it back to: [anita@qbrg.com.au](mailto:anita@qbrg.com.au)

**Date:** Saturday, 30 November 2019

**Time:** 4pm to 7pm

**Where:** Bayside Sea Scouts Landship,  
358 Upper Esplanade, Manly

**Cost:** Members free  
Non member \$7

**RSVP:** 23 November  
[anita@qbrg.com.au](mailto:anita@qbrg.com.au)

**Info:** Anita on 0401 957 309







# SSQ Sunday Brunch

10 November 2019

Come along for a scrumptuous brunch buffet and “gmuetlichs Zaemesi” at our Sunday Brunch. Please let us know if you are coming, for catering purposes.

**Date:** Sunday, 10 November 2019

**Where:** Anglican Church Hall  
56 Racecourse Rd, Ascot

**When:** Start 10.30am

**RSVP:** by 5 November  
Rita von Rotz, 0431 707 144  
vonrotz@optusnet.com.au

**Cost:** \$15 per adult (member)  
\$20 per adult (non-member)  
\$40 for families (member,  
incl 2 adults and 2 children below  
12 years)  
\$50 for families (non-member,  
incl 2 adults and 2 children below  
12 years).  
Additional children over the age of  
10 pay \$8.

We look forward to seeing you on the day!

## DID YOU KNOW?

The World Solar Challenge (WSC), or the Bridgestone World Solar Challenge since 2013, tied to the sponsorship of Bridgestone Corporation is the world's most well-known solar-powered car race event. A biennial road race covering 3,022 km (1,878 mi) through the Australian Outback, from Darwin, Northern Territory, to Adelaide, South Australia, created to foster the development of experimental, solar-powered vehicles.

The race attracts teams from around the world. Since 2001 the World Solar Challenge was won seven times out of nine efforts by the Nuna team and cars of the Delft University of Technology from the Netherlands, with only the Tokai Challenger, built by the Tokai University of Japan able to take the crown in 2009 and 2011.

Follow the Swiss team: <https://www.facebook.com/solarenergyracers/>



# Join us for a special day out!

## Bremer River Junction Day Cruise

Sunday, 9 February 2020

After the big success of the boat trip to the Gold Coast earlier in the year, the Committee decided to do it again. This time, we were able to get exclusive access to the boat for us.

So if you want to sing, dance or bring an instrument along or your favourite music, feel free to do so.

We are going the opposite direction and are heading up river. We will cruise the Brisbane river to the mouth/junction of the Bremer river, passing Indooroopilly Island, Lone Pine, Seventeen Mile Rocks and the suburbs of Westlake, River Hills and the Moggill Car Ferry. Wonderful mansions and new developments feature on this scenic cruise.

Cost includes morning/afternoon teas and delicious BBQ lunch with rib fillet steak, gourmet sausages and salads. Informative commentary from our talented skipper. Licenced bar on board selling a variety of alcoholic and non-alcoholic drinks.

**When:** Sunday, 9 February 2020

**Meet:** Mowbray Park pontoon (100 metres downstream from City Cat Terminal), off Thorn Street.

Be aware that there are major roadworks happening in this area, parking is very restricted, so please allow extra time. Maybe park further away and walk/take the bus/ferry to Mowbray Park.

**Time:** Departing 9.30, returning 3.30pm (approx)

**Cost:** \$69 per adult, \$35 children (4-14 years)

**Booking** by 28 January 2020 latest  
Rita von Rotz 0431 707 144 or  
vonrotz@optusnet.com.au

**Payment:** To secure your seat please pay in advance and let me know so I can confirm.

Westpac Bank, SSQ Club,  
BSB 034-002 / Account 708 120



# Kokoda Challenge – thank you to all the SSQ donors

My name is Jessica Nick. I was born in Australia to Swiss parents. My school participates every year in the Kokoda Challenge. This consists of walking 48km to commemorate the troops that walked the actual 96km Kokoda Track in Papua New Guinea. As part of the challenge, each team (consisting of 5 people) must raise at least \$350 to go towards the Kokoda Youth Foundation. The money raised goes towards enabling local teenagers from all social backgrounds and circumstance to undergo a life changing 14 month program.

When I attended the Jass Championship in Brisbane this April, I told everyone that I would complete the challenge and they very kindly put in donations. I was amazed at how

generous everyone was and I just want to express my gratitude again.

On the morning of the challenge, the starting line was flooded with participants and the teenagers in the Kokoda Youth Program were helping out and cheering everyone on. The morning started at 4am and it was freezing cold (for Australia). It was exhausting as the terrain was rough and very steep

but at the same time it was “kinda” fun. My team finished just over 10 hours and I was ecstatic with the experience.

It was so challenging and fun that I hope to be able to participate again next year.

*Jessica Nick*



*Jessica (front, middle)*

## DID YOU KNOW?

There is no doubt the Kokoda Trail is a challenging trek, however if you are well prepared and have done the required amount of training you will be ready to take on this challenge. Kokoda is not the demon it is portrayed and everyday people complete Kokoda – young and old. With Mt

Everest Base Camp being a 10/10 difficulty level and walking around the block a 1/10, Kokoda rates as a 7/10, with moderate cardio fitness required.

“The Kokoda Track was the hardest walk I have ever done, but also the most life-changing. It taught me to live in the moment.”



# Das Wasserschloss der Schweiz (The “water castle” of Switzerland)

The area in the triangle of Brugg, Windisch, Gebenstorf, Turgi, Stilli and Untersiggenthal is known as the “water castle” of Switzerland. It is where the three rivers Aare, Reuss and Limmat unite at the Gebenstorf district Vogelsang, in the middle of Aargau. The Aare flows from there to the north through a wide transverse valley of the Jura and reaches the Rhine near Koblenz.

From this river system of the Aare, Reuss and Limmat, together with the important tributaries Zihl, Saane, Emme, Sarner Aa and Linth, flows the water from 40% of the total area of Switzerland together, in the canton of Aargau. The catchment area encompasses Central Switzerland, the Bernese Oberland, the Fribourg alps, large parts of the midland cantons of Aargau, Neuchâtel, Vaud, Solothurn and Zurich, the canton of Glarus and the western regions of the Canton of St Gallen.

In 1989, the Council of the Canton of Aargau protected this unique floodplain landscape. The area is considered an area of national importance and is classified in the category of important Swiss landscapes.

*Thank you to Joe Doolan, SSQ member, for sending in the photo, which inspired this article :-)* always nice to learn more about Switzerland!

*Photos (including cover photo):*

Von Roland zh - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=10181781>

Von Paebi - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=19284363>



The Limmat River at the “water castle”





# ‘Die Schweizerstunde’

## German language program on Radio 4EB 98.1FM

Radio 4EB had its first studio above a bakery in West End, and moved 10 years later to its own purpose-built premises at Kangaroo Point.

Now we are having a big birthday! Radio 4EB started its first official broadcast on 1 December 1979. On 30 November this year, we are celebrating its 40th year of being on air. This event will be in conjunction with the National Ethnic and Multicultural Broadcasters Council (NEMBC) 2019 National Awards.

### Join us at the Gala evening

The 2019 Gala evening and awards celebrates a major part of Brisbane's history, achievements made by various multicultural communities over the past 4 decades in broadcasting, and is a party not to be missed.

The Gala Dinner will take place on Saturday 30 November from 7pm and will include a 3-course dinner, and musical performances, and dance shows at Brisbane City Hall, 64 Adelaide Street. Tickets are \$120. Payment plans are also available, contact the Radio 4EB office on 07 3240 8600 for more information.

Maria presents *Die Schweizerstunde* every 1st Saturday of the month. Our program is available on demand via the 4EB website [www.4eb.org.au/4eb-ondemand](http://www.4eb.org.au/4eb-ondemand), and via our group's Facebook page [www.facebook.com/4EBGerman](https://www.facebook.com/4EBGerman) (4EB Radio auf Deutsch/ German language).

The German language program is on  
Monday 21h – 22h  
Friday 9h – 10h  
Saturday 11h – 12h

The French language program is on every Saturday 17h – 18h.

**WE NEED YOU! Our broadcasting times depend on membership.**

– Membership is \$30 per year

– Concession \$20 per year

**Please help keep us on air and become a member. Email [4ebgerman@gmail.com](mailto:4ebgerman@gmail.com)  
Thank you!**

Danke für's zueloose.

*Maria Steiner, Thomas Mühe  
and the German language program team*





## Blonay-Chamby

### Railway Museum since 1978

In 1968, six adults, including Gabriel's dad, formed the Blonay-Chamby Museum Railway Association and started a railway which connects the 3km between CEV Chemins de Fer Veveysans and MOB Montreux Oberland Bernois, after the line was abandoned by CEV for a few years. The tunnel and the bridge added to the very attractive scenery down to Lake Geneva and France's Alps with Mont Blanc.

51 years ago, the Association acquired two locomotives from the German railway Zell-Todtnau. Then came an engine from France, etc. As a teenager I went to Rimini to collect an old steam tramway which looks absolutely schmick. The 104 has been my favourite engine with 550HP.

An incredible core of mechanics, retired and young, volunteer their time for the passion of steam and electric locomotives. I appreciate particularly seeing young people joining.

Over the years, I was a heater in the steam engine, became a tram driver and responsible for the whole train (Zugführer), while shunting the carriages at either end of the line (see Gabriel in action in the top photo, left).

The Museum grew over the years from a rudimentary place for storage to what is now a proud place to repair and display. At

special occasions we undertake excursions to neighbouring railways MOB and GFM in Gruyère.

If you are in Switzerland between May and October, have a trip to the past and observe the eyes of the young children in admiration.

<http://blonay-chamby.ch>

*Gabriel Dubler, active and life member.*



*Weekend jobs, Gabriel (left) weeding at 16 years.*



*Gabriel's parents wondering, in 1985*



*Young volunteers hard at work.*





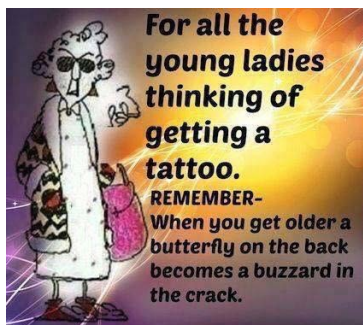
Beautiful impressions of the Bonay-Chamby railway in Summer and Winter.



## The Joke B6xli

**Happy  
New Year**

HERE'S TO ALL THE PEOPLE  
WHO WILL BE SPENDING  
**NEW YEAR'S EVE AT HOME IN**  
THEIR **JAMMIES** WITH  
**THEIR PETS**







# Regular JASSEN

Dates 2019/2020

## Remaining 2019:

November 13, 27  
December 11

## 2020:

January 15, 29  
February 12, 6  
March 11, 25  
April 8, 22  
April 26 Jass Meisterschaft  
May 6, 20  
June 3, 17  
July 1, 15, 29  
August 12, 26  
September 9, 23  
October 7, 21  
November 14, 18  
December 2, 16

The social Jass Group meets every 2nd Wednesday evening, from 6pm at the **Gallopers Sports Club**, Cnr Lancaster and Nudgee Rds, Ascot, Brisbane 4007

### For more information contact:

Rita von Rotz 0431 707 144

Fredi Vogel 07 3289 1183 or 0431 978 713

[www.swissclubqld.org.au/jass-group/](http://www.swissclubqld.org.au/jass-group/)

**Everybody welcome.**



Take a culinary journey  
to the Swiss Alps



order online now at [www.fromart.com.au](http://www.fromart.com.au)

## Resources for german-speaking kids abroad

Germanwithkids.com ist die erste globale Informations- und Ressourcen Webseite für Familien mit deutschsprachigen Kindern im Ausland und hat sich seit dem Start 2016 sehr erfreulich ausgebreitet. Viele im Ausland lebenden Familien möchten gerne die deutsche Sprache weitergeben und fördern, haben aber oft Schwierigkeiten im Dschungel des Internets hilfreiche Hinweise zu finden.

Die Webseite bietet gut recherchierte Informationen.

[www.Germanwithkids.com](http://www.Germanwithkids.com)

[www.facebook.com/germanwithkids](https://www.facebook.com/germanwithkids)







# GÖTZINGER

SMALLGOODS

- **Swiss Bratwurst**
- **Fleischkaese**
- **Cervelat (Knackwurst)**

Just a few of the products made to traditional recipes by our Swiss Master Butcher.

Available from all good delicatessens, IGA stores (Qld, NSW, VIC) or call us for your nearest store.

Also available from the factory delicatessen at:  
126 Lahrs Rd Yatala Qld 4207

### **Gotzinger Deli Cafe**

126 Lahrs Rd Yatala Qld 4207

Open: 6:15am – 4pm  
Monday to Friday

TEL: (07) 5549 2105

[www.gotzinger.com](http://www.gotzinger.com)

TEL: (07) 5549 3955

FAX: (07) 5549 3944

EMAIL: [sales@gotzinger.com](mailto:sales@gotzinger.com)



stylish solutions for walls and ceilings

It's easy to create beautiful spaces with Easycraft decorative wall and ceiling panelling. Enhancing both contemporary and traditional decor, Easycraft products enable individual styling for every room, with superb design applications for walls and ceilings, from bedroom to kitchen, living to lounge.

We offer a large range of decorative finishes that look great  
Our easyjoin system allows the panels to join seamlessly  
Panels come pre-primed, ready to be painted



Find out more: [www.easycraft.com.au](http://www.easycraft.com.au) • Phone: 07 3906 7200



Swiss News Qld – 21

## DENTIST

### Matthias Bickel

Dr med dent, PhD (Bern)

**Specialist SSRD  
(Prosthodontist)**

*State-of-the-art complete  
dental care to Swiss standards*

35 years experience as  
University teacher and  
private practitioner

.....

Now in two convenient locations:

- Kenmore, Brisbane
- Toowoomba

Call me without obligation to  
discuss your needs.

**phone 1300 242 535**

**mobile 0423 173 525**

email [info@betterpros.com.au](mailto:info@betterpros.com.au)

[www.bickel.dental](http://www.bickel.dental)



### Café Restaurant & Take Away

*"Der Geschmack und die Atmosphäre  
wie in Oesterreich"*

Wiener Kueche  
Kaiserschmarren und Strudel  
Schnitzel Spezialitaeten  
Torten, Kuchen und Brote aller Art  
Oesterreichische Weine, Biere  
und Schnaeppe

Mo – Do 7am bis 7pm  
Fr und Sa 7am bis 10pm  
Sonntag 7am bis 3pm

Sinnamon Park Village  
58 Oldfield Road, Sinnamon Park

Phone/fax: 07 3376 1822  
email: [info@kandk.com.au](mailto:info@kandk.com.au)  
[www.kandk.com.au](http://www.kandk.com.au)



We know you'll love Fraser Island  
as much as we do

*Perfect one day - Magical the next*

- camping packages available
- information in French and German

07 4125 6612  
[www.fraser4wdhire.com.au](http://www.fraser4wdhire.com.au)



### 4EB Radio is on Facebook!

4EB Radio auf Deutsch / German language

<https://www.facebook.com/4EBFrench> and already has 1000 friends





**Blue Sky Carpentry**

The place to go for **Swiss quality carpentry services** on the Gold Coast and in Brisbane.  
 Contact: Roland, Phone: 0423 424 606, Email: bluesky.carpentry@bigpond.com  
[www.blueskycarpentry.com.au](http://www.blueskycarpentry.com.au)



**SwissCommunity.org**  
 The platform for the Swiss Abroad

*SwissCommunity  
 The platform for the Swiss Abroad*

SwissCommunity is a free, high-quality platform exclusively serving the Swiss who have been, are, or will be resident abroad. This is a club for international Switzerland, designed and tailored to meet the needs of Swiss people worldwide.

Join SwissCommunity and build up your contacts and links with the Swiss diaspora all over the world, and with Switzerland itself. You will also enjoy an extensive catalogue of offers and services. SwissCommunity is just like you: unique!

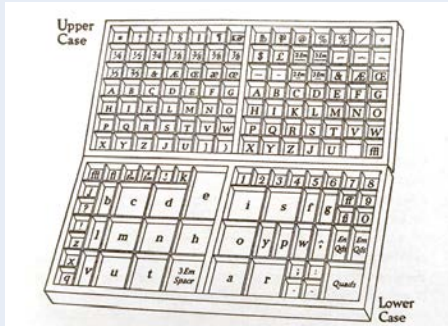
*SwissCommunity is a global network which keeps Swiss people all over the world in touch.*

**<http://www.swisscommunity.org>**

**DID YOU KNOW?**

The terms “uppercase” and “lowercase” come from the way in which print shops were organised hundreds of years ago. Individual pieces of metal type were kept in boxes called cases. The smaller letters, which were used most often, were kept in a lower case that was easier to reach.

In Switzerland, it is much simpler, we just call them big and small letters ;-), at least as far as I know...



3.15 Pair of printer's cases (drawn by Rudolph Rätzlika for D.B. Updike's Printing Types).

Position	Name	Phone	Email
<b>Committee</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au">www.swissclubqld.org.au</a> • <a href="https://facebook.com/SwissSocietyOfQld">facebook.com/SwissSocietyOfQld</a></b>		
President:	Anita Meier	0401 957 309	anita@qbrg.com.au
Vice-President:	Rita von Rotz	0431 707 144	vonrotz@optusnet.com.au
Secretary:	vacant		
Treasurer:	Peter Oesch	0466 827 750	treasurer@swissclubqld.org.au
Media:	Philippe Coquerand	0415 554 425	philippe.coquerand@outlook.com
Members:	Diane Lanyon	0488 136 405	dianelanyon@gmail.com
	Tom Voser	TBA	TBA
	Nicole Berner	TBA	TBA
<b>Postal Address:</b>	<b>PO Box 3240, Newstead Qld 4006</b>		<a href="mailto:info@swissclubqld.org.au">info@swissclubqld.org.au</a>
<b>Swiss News</b>	Alice Schwarz Brunold	0410 066 203	<a href="mailto:editor@swissclubqld.org.au">editor@swissclubqld.org.au</a>
Photos	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:g.dubler@qut.edu.au">g.dubler@qut.edu.au</a>
Advertising	Peter Oesch	0466 827 750	<a href="mailto:treasurer@swissclubqld.org.au">treasurer@swissclubqld.org.au</a>
Printed by	World Wide Online Printing	07 3852 2440 (Eagle Street)	<a href="http://www.worldwide.com.au">www.worldwide.com.au</a>
<b>Social Media</b>	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:g.dubler@qut.edu.au">g.dubler@qut.edu.au</a>
<b>SSQ Website</b>	James Schmidli	TBA	<a href="mailto:admin@swissclubqld.org.au">admin@swissclubqld.org.au</a>
<b>Other useful contacts</b>			
<b>Gold Coast Group</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group/">www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group/</a></b>		
	Bruno Vogt	0407 593 826/07 5559 4600	<a href="mailto:bruno@gumtreegully.com.au">bruno@gumtreegully.com.au</a>
	Hansruedi & Merla Schwegler		07 5529 4763
<b>Baerg-Roeseli Inc.</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli/">www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli/</a></b>		
President:	Gabriel Dubler	0435 570 241	<a href="mailto:yodel@swissclubqld.org.au">yodel@swissclubqld.org.au</a>
Secretary:	Paul Spirig	0413 235 208	<a href="mailto:spirigp@gmx.ch">spirigp@gmx.ch</a>
<b>Swiss Community Care Society</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/">www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/</a></b>		
President:	Franz Braun	0421 384 060	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>
Secretary:	Erika Vincent	02 6672 8591	<a href="mailto:care@swissclubqld.org.au">care@swissclubqld.org.au</a>
<b>Fraser Coast Group</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group/">www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group/</a></b>		
President:	Cecile Scherrer	0409 286 326/07 4194 0105	<a href="mailto:cecile.scherrer@bigpond.com">cecile.scherrer@bigpond.com</a>
<b>Bushwalking</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/events/bushwalking-group/">www.swissclubqld.org.au/events/bushwalking-group/</a></b>		
	Peter Zuend		<a href="mailto:bushwalker@swissclubqld.org.au">bushwalker@swissclubqld.org.au</a>
<b>SSQ Jass Group</b>	<b><a href="http://www.swissclubqld.org.au/jass-group/">www.swissclubqld.org.au/jass-group/</a></b>		
	Rita von Rotz	0431 707144/07 3314 8344	<a href="mailto:vonrotz@optusnet.com.au">vonrotz@optusnet.com.au</a>
	Fredi Vogel	07 3289 1183/ 0431 978 713	<a href="mailto:fredi.vogel@gmail.com">fredi.vogel@gmail.com</a>
<b>Honorary Consul, Brisbane</b>	Daniel Gschwind	07 3236 1445	<a href="mailto:brisbane@honrep.ch">brisbane@honrep.ch</a>
<b>Consulate General of Switzerland, Sydney</b>		02 8383 4000	<a href="http://www.eda.admin.ch/australia">www.eda.admin.ch/australia</a>
<b>Swiss AHV/AVS</b>			<a href="http://www.iv.admin.ch">www.iv.admin.ch</a>







Surname: ..... Given Name: ..... DOB: .....

Spouse/Partner Surname: ..... Name: ..... DOB: .....

Child 1: ..... DOB: ..... Child 2: ..... DOB: .....

Child 3: ..... DOB: ..... Child 4: ..... DOB: .....

Street Address: .....

Suburb/Town: ..... Postcode: .....

Phone: ..... Mob 1: ..... Mob 2: .....

e-mails: ..... for News Flash invitations

**Swiss News of QLD Magazine:** I'll read the Online Version ☐ Please mail me the Printed Version ☐

**A. Swiss Society of Queensland Inc ABN 79 756 877 680 (yearly support)**

**Office Use:** NEW Members

- ☐ \$ 35.-- Family - includes partner and children under 18 years  
☐ \$ 25.-- Single - for single persons (or children) over 18 years  
☐ \$ 25.-- Family Pensioner - aged 65+ includes partner  
☐ \$ 15.-- Single Pensioner - aged 65+  
☐ \$ ..... Donations to the Swiss Society

Proposed by: .....

Date: .....

Seconded by: .....

Date: .....

\$ .....-- **Total payment to the Swiss Society of Queensland**

**B. Swiss Yodel and Folklore Group ‘Bärg-Röseli’ Inc ABN 35 941 518 192 yearly support**

- ☐ \$ .....-- Passive membership, \$10 per person  
☐ \$ .....-- **Donation** to the Swiss Yodel and Folklore Group

\$ .....-- **Total Payment to ‘Bärg-Röseli’**

**\$ .....-- Total Payment for A + B**

Direct Deposit: BSB: **034 002** - Account Number: **708 120** - Account Name: Swiss Society of Queensland Inc  
**IMPORTANT:** Include your **Surname** in the **Description** so we can identify your payment.

Please email payment details to the Treasurer: [treasurer@swissclubqld.org.au](mailto:treasurer@swissclubqld.org.au)

Cheque: Payable to: Swiss Society of Queensland Inc. Mail to: PO Box 3240, Newstead QLD 4006

**New Members only** : Place and Date: ..... Signature: .....

*Thank you for your support and loyalty to the Swiss Society of Queensland Inc.*

**RECEIPT:** Swiss Society of Queensland Inc or/and Swiss Yodel and Folklore Group ‘Bärg-Röseli’ Inc

Received: \$ ..... .00 Received by: ..... Date: .....

## The magic of nature

Have you ever seen these strange things hanging in your garden, in bushes, plants or trees? Small sticks “glued” together, just hanging there...Guess what, there is something waiting inside to hatch, when the time is right. Not sure what kind of moth comes out of it, but isn't it magic!



*Taste the flavours of Europe!*



**Open 7 days**

(situated on the Maleny-Montville Road)  
1 Clifford Street, Balmoral Ridge  
Maleny Qld 4552  
phone (07) 5494 2207

**[www.malenycheese.com.au](http://www.malenycheese.com.au)**

## A Swiss classic meets Australian cotton!

It-fits, high quality jersey bed sheets  
to fit all standard Australian bed sizes.

shop at **[it-fits.com.au](http://it-fits.com.au)**



**itfits™**

Minimum fuss. Maximum comfort.



# And we had fun at our camping weekend

What a weekend! The local wildlife at Lake MacDonald didn't know what hit them when the Swiss moved in - the snorers and the croaking frogs were happy if not slightly out of time company....; we definitely out-laughed the kookaburras (we had so much fun) and the keen Jassers (Jass table always ready... day ... and long into the night...) were outstanding in focus and endurance. Walter and Rita prepared the best ever fondue, even more delicious for the convivial company. Informal gatherings ebbed and flowed in the camp kitchen, around spontaneous games or at camp sites over a cuppa (or something

more serious). A few of us ventured up Mt Timberewah for great views, a snake sighting and to watch a mock rescue, and on to Cooroy for a great coffee and to explore. The nearby Botanical Gardens provided a gorgeous venue for afternoon walks. In all, a totally fun weekend, strengthening bonds and developing friendships - and a total treat for me? To listen to Swiss German.... music to my ears! Thanks for your patience guys! Thank you to the organisers, especially Rita von Rotz and to all who came, for making it such a great weekend!

*Heather-Ann Briker-Bell*





# And we had fun at our camping weekend



*Thank you Rita Von Rotz, Willy Felder, and Heather-Ann Bricker-Bell for the beautiful photos!*